

*Statutory Instrument No. 51 of 2003*

**STATISTICS ACT  
(Cap. 17:01)**

**STATISTICS (NATIONAL LITERACY SURVEY) (AMENDMENT)  
REGULATIONS, 2003  
(Published on 10th October, 2003)**

**ARRANGEMENT OF REGULATIONS**

**REGULATION**

1. Citation
2. Amendment of Schedule to Cap. 17:01 (Sub. Leg.)

IN EXERCISE of the powers conferred on him by section 15 of the Statistics Act, the Minister of Finance and Development Planning hereby makes the following Regulations —

1. These Regulations may be cited as the Statistics (National Literacy Survey) (Amendment) Regulations, 2003. Citation

2. The Statistics (National Literacy Survey) Regulations are amended in the Schedule thereof by substituting, therefor, the following new Schedule — Amendment  
of Schedule  
to Cap. 17:01  
(Sub. Leg.)

**“SCHEDULE**



Republic of Botswana

**STRICTLY CONFIDENTIAL**



**BOTSWANA LITERACY SURVEY 2003  
HOUSEHOLD QUESTIONNAIRE**  
*Collected under Statistics Act (Cap. 17:01)*

**IDENTIFICATION**

STRATUM CODE		
DISTRICT NAME /CODE		
VILLAGE NAME/CODE		
LOCALITY NAME/CODE		
EA NUMBER		
DWELLING NUMBER		
HOUSEHOLD NUMBER		
NAME OF ENUMERATOR		
NAME OF SUPERVISOR		

	INTERVIEWERS VISITS			INTERVIEW STATUS FINAL VISIT	
	1	2	3	INTERVIEWERS CODE	
DATE				RESULT CODE	
NAME				TOTAL VISITS	
RESULTS					
NEXT VISIT	DATE	TIME			

<b>RESULT CODE</b>  1. ENUMERATED 2. REVISIT 3. EMPTY 4. OTHER	<b>TOTAL NUMBER OF PERSONS</b>  IN HOUSEHOLD ..... TOTAL ELIGIBLE MEMBERS OF THE HOUSEHOLD.....	<u><b>COMMENTS BOX</b></u>
---	---	----------------------------

	MANUALLY EDITED	ENTERED	ONLINE EDITED
NAME			
DATE			

***IF FOUND PLEASE SEND TO: CENTRAL STATISTICS OFFICE, PRIVATE BAG 0024, GABORONE  
OR NEAREST DISTRICT COMMISSIONER'S OFFICE***





**STRICTLY CONFIDENTIAL**



**BOTSWANA LITERACY SURVEY 2003  
INDIVIDUAL QUESTIONNAIRE**

*Collected under Statistics Act (Cap. 17:01)*

**GENERAL INFORMATION**

IDENTIFICATION	
STRATUM CODE	
DISTRICT NAME /CODE	
VILLAGE NAME/CODE	
LOCALITY NAME/CODE	
EA NUMBER	
DWELLING NUMBER	
HOUSEHOLD NUMBER	
PERSON SERIAL NUMBER	
NAME OF ENUMERATOR	
NAME OF SUPERVISOR	

	INTERVIEWERS VISITS			INTERVIEW STATUS FINAL VISIT	
	1	2	3	INTERVIEWERS CODE	
DATE				RESULT CODE	
NAME				TOTAL VISITS	
RESULTS					
NEXT VISIT	DATE	TIME			

<b>RESULT CODE</b> 1. COMPLETED 2. PRESENT BUT NOT AVAILABLE FOR INTERVIEWS 3. POSTPONED 4. REFUSED 5. PARTIALLY COMPLETED 6. OTHER _____ <p style="text-align: center;"><i>(SPECIFY)</i></p>	<u><b>COMMENTS BOX</b></u>
--	----------------------------

	MANUALLY EDITED	ENTERED	ONLINE EDITED
NAME			


IF FOUND PLEASE SEND TO: CENTRAL STATISTICS OFFICE, PRIVATE BAG 0024, GABORONE OR NEAREST DISTRICT COMMISSIONERS OFFICE

No	Questions and filters	Coding categories <i>(unless otherwise stated circle the appropriate answer code)</i>	Skip to		
Q1	How old are you in completed years? <i>If younger than 10 years Or older than 70 years end interview</i>	<table border="1" style="display: inline-table; margin-left: auto;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>			
Q2	What is the country of your citizenship?	Botswana.....1 Other ..... 2	<i>End interview</i>		
Q3	Sex	Male.....1 Female.....2			
Q4	Have you ever attended formal school?	Never.....1 Yes. Attending.....2 Yes left.....3	→ Q 8 <i>End interview</i>		
Q5	What level did you complete?	Standard 4 and below.....1 Above Standard.....2	<i>End interview</i>		

No	Questions and filters	Coding categories (unless otherwise stated circle the appropriate answer code)	Skip to
Q6	What is the <b>main</b> reason you left school?	<p style="text-align: center;"><i>Insert the appropriate code</i></p> <div style="text-align: center;"> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>Goal achieved.....01</li> <li>Lack of money.....02</li> <li>Lost interest.....03</li> <li>Helping at home.....04</li> <li>Parent not Interested.....05</li> <li>Ill health.....06</li> <li>Taking care of ill family member.....07</li> <li>Taking care of other siblings/ Family member.....08</li> <li>Distance.....09</li> <li>Marriage.....10</li> <li>Pregnancy.....11</li> <li>Could not cope.....12</li> <li>Did not Understand the importance of school .....13</li> <li>Looking after cattle/working at lands .....14</li> <li>Cultural/Religious beliefs.....15</li> <li>Other .....</li> </ul> <p style="text-align: center;"><i>Specify</i></p>	
Q7	How many years is it since you left school?  <i>If &lt; 1 yr enter 00 Otherwise enter complete number of years</i>	<div style="text-align: center;"> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> </div>	→ Q9
Q8	What is the <b>main</b> reason you never attended school?	<p style="text-align: center;"><i>Insert the appropriate code</i></p> <div style="text-align: center;"> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>Distance.....01</li> <li>High Fees.....02</li> <li>Visual problem.....03</li> <li>Physical disability.....04</li> <li>Hearing problem.....05</li> <li>Speech impairment.....06</li> <li>Mental retardation.....07</li> <li>Mental illness.....08</li> </ul>	

No	Questions and filters	Coding categories (unless otherwise stated circle the appropriate answer code)	Skip to
		No school in area.....09 Ill - Health.....10 Taking care of ill family member.....11 Taking care of other siblings/family member.....12 Cultural/Religious beliefs .....13 Parents unwilling.....14 Helping at home.....15 Looking after cattle/working at lands .....16 Not interested.....17 Other ..... <i>Specify</i>	
Q9	Have you ever attended any literacy classes?	Never.....01 Yes.Attending.....02 Yes, left.....03	—→ Q20  —→ Q17
Q10	Which literacy classes?	National Literacy.....01 Mine Literacy.....02 Prisons/Reformatory.....03 Workplace literacy.....04 Other ..... <i>Specify</i>	
Q11	What primer/Level are you doing? <i>Use codes in A14 of H/H questionnaire</i>	<input type="text"/> <input type="text"/>	
Q12	In the last 30 days how many times did you attend	<input type="text"/> <input type="text"/>	
Q13	For how long have you been attending?	Less than 1 year.....01 1-2 years.....02 more than 2 years.....03	
Q14	During this period did you miss any lessons	Yes.....01 No.....02	—→ Q16

No	Questions and filters	Coding categories (unless otherwise stated circle the appropriate answer code)	Skip to																					
Q15	What is the <b>main</b> reason you missed lessons?	Ill Health.....01 Tired.....02 Job Demands.....03 Distance.....04 Taking care of ill family member.....05 Taking care of other siblings/ family member .....06 Cultural / Religious beliefs .....07 Parents unwilling.....08 Helping at home.....09 Looking after cattle/working at lands .....10 Lack of interest.....11 No instructor/teacher.....12 Other ..... Specify																						
Q16	Why do you think it is important to read and write?	<p style="text-align: center;"><i>Circle the appropriate code</i></p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th></th> <th>Yes</th> <th>No</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Not important</td> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Get a job</td> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Get better job</td> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Better communication</td> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Knowledge sake</td> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Other</td> <td>1</td> <td>2</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;">..... Specify</p>		Yes	No	Not important	1	2	Get a job	1	2	Get better job	1	2	Better communication	1	2	Knowledge sake	1	2	Other	1	2	<div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 40px; display: inline-block; vertical-align: middle;"></div> <span style="font-size: 24px; vertical-align: middle;">→</span> Q21
	Yes	No																						
Not important	1	2																						
Get a job	1	2																						
Get better job	1	2																						
Better communication	1	2																						
Knowledge sake	1	2																						
Other	1	2																						
Q17	Which literacy classes did you attend?	National Literacy.....01 Mine Literacy.....02  Prisons/Reformatory.....03 Workplace literacy.....04 Other ..... Specify																						
Q18	What is the <b>main</b> reason you left Literacy classes?	<p style="text-align: center;"><i>Insert the appropriate code</i></p> <div style="text-align: center; margin-bottom: 10px;"> <table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> </div> Goal achieved.....01 Lost interest.....02 Helping at home.....03 Parent not Interested.....04																						

No	Questions and filters	Coding categories (unless otherwise stated circle the appropriate answer code)	Skip to
		Ill health.....05 Taking care of ill family member.....06 Taking care of other siblings/ Family member..... 07 Distance.....08 Pregnancy.....09 Could not cope.....10 Did not Understand the importance of literacy Classes.....11 Looking after cattle/working at lands.....12 Cultural/Religious beliefs.....13 Other ..... Specify	
Q19	What primer/Level did you complete?  <i>(if none enter 60) Use codes in A14 of H/H questionnaire</i>	<div style="text-align: right;"> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> </div>	→ Q21
Q20	What is the main reason you never attended literacy classes?	<div style="text-align: right;"> <i>Insert the appropriate code</i>  <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> </div> Already literate.....01 Too old.....02 Lack of time.....03 No facilities.....04 Did not know existed.....05 Parents not interested.....06 Distance.....07 Job demands.....08 Visual problem.....09 Physical disability.....10 Hearing problem.....11 Speech impairment.....12 Mental retardation.....13 Mental illness.....14 Ill-health.....15	

No	Questions and filters	Coding categories (unless otherwise stated circle the appropriate answer code)	Skip to
		Taking care of ill family member.....16 Taking care of other siblings/ family member.....17 Cultural/Religious beliefs.....18 Not interested.....19 Other ..... Specify	
Q21	Can you read?	Yes.....01 No.....02	
Q22	Where did you learn how to read?	At formal school.....01 At night school.....02 I learnt on my own.....03 Literacy programme.....04 Other ..... Specify	
Q23	Can you read in Setswana?	Yes. Fairly well.....01 Yes. Just a bit.....02 No. not at all.....03	→ Q29
Q24	What do you most often read in Setswana?	Nothing.....01 Newspapers.....02 Novels.....03 Textbooks.....04 Religious books.....05 Comic/story books.....06 Other ..... Specify	→ Q26
Q25	Why do you never read anything in setswana?	Nothing to read.....01 Lack of time.....02 Lack of interest.....03 Cannot read setswana well.....04 Poor eye sight.....05 Other ..... Specify	

**SETSWANA READING TEST**

**Please give the respondent the passage to read and ask him/her the questions that follow. Record the responses in the spaces provided**

**Q26 TSHOMARELO YA NAGA**

Re tshwanetse go somarela tikologo ya rona. Fa re dirisa naga, re tshwanetse go ela tlhoko gore ga re rotloetse kgotlhego ya mmu. Kgotlhego ya mmu e ka ama matshelo a rona le a diphologolo. Kgotlhego ya mmu e ka bakwa ke go rema ditlhare kwa ntle ga kelelelo le go fetisa leruo mafudiso. Go gasagasa matlakala go ka leswefatsa tikologo ga ba ga re biletsa malwetse.

(CODES: 0 = no reading, 1 = reading with difficulties, 2 = reading with less difficulties and 3 = fluent reading)

**Q26.1** Kgotlhego ya mmu e ka bakwa ke eng?

---

**Q26.2** Go gasagasa matlakala go ka re tlisetsa ditlamorago tse di ntseng jang?

---

(CODES: 0 = no response or incorrect response, 1 = one relevant reason given and 2 = two relevant reasons given)

No	Questions and filters	Coding categories (unless otherwise stated circle the appropriate answer code)	Skip to
Q27	Has test been taken?	Yes.....1 No..... 2	→ Q32
Q28	Reason for not administering Setswana reading test?	Cannot read ..... 1 Refused.....2 Ill health.....3 Other ..... Specify	→ Q38 → Q32
Q29	Do you want to learn to read in Setswana?	Yes.....1 No.....2	→ Q31
Q30	What is the main reason why you do not want to learn to read in Setswana?	Too old..... 1 Lack of time.....2 Lack of interest.....3 School too far.....4 No facilities.....5 Poor eye sight/Blindness.....6 Poor hearing .....7 Other physical disability.....8 Other ..... Specify	→ Q38

No	Questions and filters	Coding categories (unless otherwise stated circle the appropriate answer code)	Skip to
Q31	How do you plan to learn to read in Setswana?	No plan yet.....1 National Literacy classes.....2 Mine Literacy Classes.....3 Other ..... Specify	→ Q38
Q32	Can you write in Setswana?	Yes. Fairly well..... 1 Yes. Just a bit..... 2 No. not at all..... 3	→ Q38
Q33	What do you <b>most</b> often write in Setswana?	Nothing.....1 Letters.....2 Work related.....3 Other ..... Specify	→ Q35
Q34	Why do you never write anything in Setswana?	Cannot write setswana well.....1 Nothing to write.....2 Nobody to write to.....3 Lack of time.....4 Lack of interest.....5 Other ..... Specify	

**SETSWANA WRITING TEST**

NAME LEINA		
NO/NOMORE:	EXP DATE 2/2004	BATCH
Quick Time tm and a Incompressed) decompressor are needed to see this picture  MOLEMO		
2 TABLET PILISI EVERY KA	Panado  <input style="width: 30px; height: 30px;" type="text"/> HOURS OURA	3 TIMES A DAY KA LETSATSIS  20

**Q35 Bala pampiri ya dipilisi o bo o araba dipotso tse di latelang.**

**Q35.1 Leina la dipilisi ke \_\_\_\_\_**

**Q35.2 O tshwanetse go metsa dipilisi tse kae ka nako? \_\_\_\_\_**

**Q35.3 O di metsa ga kae ka letsatsi? \_\_\_\_\_**

**Q35.4 Expiry date ya dipilisi tse ke mang? \_\_\_\_\_**

**Q35.5 Expiry date kana e raya eng? \_\_\_\_\_**

**(CODES: 0 = no response or incorrect response, 1 = relevant attempt and 2 = correct answer)**

No	Questions and filters	Coding categories (unless otherwise stated circle the appropriate answer code)	Skip to
Q36	Has test been taken?	Yes.....1 No.....2	→ Q38
Q37	Reason for not administering Setswana writing test?	Cannot Write..... 1 Refused..... 2 Ill health.....3 Other ..... Specify	
Q38	Can you read in English?	Yes. Fairly well..... 1 Yes. Just a bit..... 2 No. not at all..... 3	→ Q44
Q39	What do you most often read in English?	Nothing.....1 Newspapers.....2 Novels.....3 Textbooks.....4 Religious books.....5 Comic/story books.....6 Other ..... Specify	→ Q41
Q40	Why do you never read anything in English?	Nothing to read.....1 Lack of time.....2 Lack of interest.....3 Cannot read English well.....4 Poor eye sight.....5 Other ..... Specify	

**ENGLISH READING TEST**

Please give the respondent the passage to read and ask him/her the questions that follow. Record the responses in the spaces provided

**Q41** Marumo is in the garden. There are lots of fresh vegetables like Cabbage, carrots, and onions. Marumo sells his vegetables to the village shop. He uses the money from his vegetables to buy his children some clothes. His children also look healthy because they eat plenty of vegetables.

(CODES: 0 = no reading, 1 = reading with difficulties, 2 = reading with less difficulties and 3 = fluent reading)

**Q41.1** What does Marumo do with the money from his vegetables?  
\_\_\_\_\_

**Q41.2** What would you do to make sure that your children are healthy?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(CODES:0= no response or incorrect response, 1 = relevant attempt and 2 = correct answer)

<p><b>Q42</b> Has test been taken?</p>	<p>Yes.....1 No..... 2</p>	<p>→ Q47</p>
<p><b>Q43</b> Reason for not administering English reading test?</p>	<p>Cannot read ..... 1 Refused..... 2 Unwell..... 3</p>	<p>→ Q53 → Q47</p>
<p><b>Q44</b> Do you want to learn to read in English?</p>	<p>Yes.....1 No.....2</p>	<p>→ Q46</p>
<p><b>Q45</b> What is the <b>main</b> reason why you do not want to learn to read in English?</p>	<p>Too old.....1 Lack of time.....2 Lack of interest.....3 School too far.....4 No facilities.....5 Poor eye sight/Blindness.....6 Poor hearing .....7 Other physical disability.....8 Other ..... Specify</p>	<p>→ Q53</p>

No	Questions and filters	Coding categories (unless otherwise stated circle the appropriate answer code)	Skip to
Q46	How do you plan to learn to read in English?	No plan yet.....1 National Literacy classes.....2 Mine Literacy Classes.....3 Other ..... Specify	→ Q53
Q47	Can you write in English?	Yes. Fairly well.....1 Yes. Just a bit.....2 No. not at all.....3 ..... Specify	→ Q53
Q48	What do you most often write in English?	Nothing.....1 Letters.....2 Work related.....3 Other ..... Specify	→ Q50
Q49	Why do you never write anything in English?	Cannot write English well.....1 Nothing to write.....2 Nobody to write to.....3 Lack of time.....4 Lack of interest.....5 Other ..... Specify	

**ENGLISH WRITING TEST**

*Fill in the form provided*

**Q50**

**LITERACY SURVEY FORM**

1. First name \_\_\_\_\_

2. Postal address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Date of birth \_\_\_\_\_

4. Age \_\_\_\_\_

5. Sex \_\_\_\_\_

6. Are you a citizen of Botswana \_\_\_\_\_

7. Marital Status: \_\_\_\_\_

8. Name of village \_\_\_\_\_

9. Date \_\_\_\_\_

(codes: 0 = no response or irrelevant attempt, 1 = relevant attempt and 2 = correct answer)

No	Questions and filters	Coding categories (unless otherwise stated circle the appropriate answer code)	Skip to
Q51	Has test been taken?	Yes.....1 No.....2	→ Q53
Q52	Reason for not administering English writing test?	Cannot write .....1 Refused.....2 Ill health.....3 Other ..... Specify	
Q53	Do you work for payment either in cash or in kind?	Yes, for someone else.....1 Yes, for self.....2 No.....3	→ Q66
Q54	What type of work do you do? (Probe as necessary use two or more words to describe the occupation)	_____ _____	
Q55	What is the main product, service or activity of your place of work?	_____	
Q56	Look at Q23. Read Setswana?	Yes.....1 No.....2 Not Applicable.....3	→ Q61 → Q66
Q57	Look at Q32. Write Setswana?	Yes.....1 No.....2 Not Applicable.....3	→ Q59

No	Questions and filters	Coding categories (unless otherwise stated circle the appropriate answer code)	Skip to
Q58	In order to get your current job, was it important to know how to read and write in setswana?	Yes.....1 No.....2	→ Q60 → Q61
Q59	In order to get your current job, was it important to know how to read in Setswana	Yes.....1 No.....2	→ Q61
Q60	How often do you use these skills at work	Regularly.....1 Sometimes.....2 Never.....3	
Q61	<i>Look at Q38. Read English?</i>	Yes.....1 No.....2 <i>Not Applicable.....3</i>	→ Q66 → Q66
Q62	<i>Look at Q47. Write English?</i>	Yes.....1 No.....2	→ Q64
Q63	In order to get your current job, was it important to know how to read and write in English?	Yes.....1 No.....2	→ Q65 → Q66
Q64	In order to get your current job, was it important to know how to read in English	Yes.....1 No.....2	→ Q66
Q65	How often do you use these skills at work	Regularly.....1 Sometimes.....2 Never.....3	

## NUMERACY TEST

*For the Enumerator - The test must be administered as a written test for those who can write and for those who cannot write, it must be administered orally.*

**Q66.1** Nkuku o amogetse P150-00 wa bagodi. Mo mading a, o reka kgetse ya mabele ka P55-00 le sukiri ka P40-00.

**Q66.1.1** Madi otlhe a a rekileng ka one ke bokae? \_\_\_\_\_

**Q66.1.2** Madi otlhe a a mo salelang ke bokae? \_\_\_\_\_   
(CODES: 0 = no response or irrelevant attempt, 1 = relevant attempt and 2 = correct answer)

---

**Q66.1** My Grandmother earned P150-00 from old age pension. From this amount, she buys a bag of sorghum for P60-00 and sugar for P40-00.

**Q66.1.1** How much money has she spent in all? \_\_\_\_\_

**Q66.1.2** How much change remains for her? \_\_\_\_\_   
(CODES: 0 = no response or irrelevant attempt, 1 = relevant attempt and 2 = correct answer)

**Q66.2.1**  $20 \div 5 =$  \_\_\_\_\_ (Bo 5 ba kae mo go 20 ? \_\_\_\_\_)

**Q66.2.2**  $10 \times 4 =$  \_\_\_\_\_ (Bo 10 ba le 4 ke bokae ? \_\_\_\_\_)   
(CODES: 0 = no response or irrelevant attempt, 1 = relevant attempt and 2 = correct answer)

### **Q66.3** TIME

**Lebelela di watch tse di latelang, o kwale di nako tsa tsone.  
(Look at the following watches and read their times)**

Quick Time™ and a  
Tiff (Uncompressed) decompressor  
are needed to see this picture.

**Q66.3.1** Nako ke mang? \_\_\_\_\_ What is the time? \_\_\_\_\_

Quick Time™ and a  
Tiff (Uncompressed) decompressor  
are needed to see this picture.

**Q66.3.2** Nako ke mang? \_\_\_\_\_ What is the time? \_\_\_\_\_   
(CODES: 0 = no response or irrelevant attempt, 1 = relevant attempt and 2 = correct answer)

**Q66.4 Compare prices between Payless Shop and Cooperative Shop. Which one sells at a lower price in the items below?**

Tomato Sauce  
Mayonnaise  
Colgate

(CODES: 0 = no response or irrelevant attempt, 1 = relevant attempt and 2 = correct answer)

**Q66.4 Tshwantshanya dithwathwa tsa marekisetso a Payless le Cooperative mo dipampiring tsa tsone. E e dithwathwa di kwa tlase ke efe mo dilwaneng tse di latelang?**

Tomato Sauce  
Mayonnaise  
Colgate

(CODES: 0 = no response or irrelevant attempt, 1 = relevant attempt and 2 = correct answer)

No	Questions and filters	Coding categories (unless otherwise stated circle the appropriate answer code)	Skip to
Q67	Has test been administered?	Yes..... 1 No..... 2	→ Q69
Q68	Reason for not administering numeracy tests?	Cannot read ..... 1 Refused..... 2 Ill health..... 3 Other ..... Specify	

*Establish if the respondent understands Setswana*

*Administer Setswana oral test*

### SETSWANA ORAL TEST

**Q69. Bolela dikgato tse motho a ka di latelang go dira nngwe ya maranyane a a fa tlase. Fa o sa itse epe ya tsone, faa dikgato tsa go dira boranyane bongwe jo wena o bo itseng.**

- digwapa tse di siameng tsa nama kgotsa tlhapi
- lengangale kgotsa mpale
- phane e e omisitsweng
- dibaga tsa lee la ntshe
- tswii e e omisitsweng
- go gotsa molelo

(CODES: 0 = no response or incorrect attempt, 1 = one relevant step given, 2 = two relevant steps given and 3 = correct answer)

(For the Enumerator) – dikai tsa dikgato tsa digwapa ke:

- go golola nama
- tsenya letswai, pepere, vinegar, metswaka ya setso, etc
- anega mo letsatsing go fitlhela go oma enna digwapa

No	Questions and filters	Coding categories (unless otherwise stated circle the appropriate answer code)	Skip to
Q70	Has test been taken?	Yes.....1 No.....2	→ Q72
Q71	Reason for not administering Setswana oral test?	Refused.....1 Ill health.....2 Could not understand Setswana .....3 Other ..... Specify	

*Establish if the respondent understands English*

*Administer English oral test*

### ENGLISH ORAL TEST

**Please read the statement below and ask the respondent the questions that follow. Record the responses in the spaces provided.**

**Q72. SHOULD WOMEN BE GIVEN SAME RIGHTS AS MEN?**

**These days women want to be given equal rights as men.**

72 What do you think? Please expand on your opinion.

---



---

(CODES: 0 = no response, 1 = attempt but no reasons to support argument and 2 = with relevant reasons to support argument)



**LANGUAGE OTHER THAN SETSWANA OR ENGLISH**

No.	Questions and filters	Coding categories (unless otherwise stated circle the appropriate answer code)	Skip to
Q73	Has test been taken?	Yes.....1 No.....2	<b>END INTERVIEW</b>
Q74	Reason for not administering English oral test?	Refused.....1 Ill health.....2 Could not understand English.....3 Other ..... Specify	
Q75	Can you read in any language other than Setswana or English?	Yes.....1 No.....2	
Q76	Can you write in any language other than Setswana or English?	Yes.....1 No.....2	
Q77	Look at Q75 and Q76. Can read and/or write in a language?	Yes.....1 No.....2	<b>END INTERVIEW</b>
Q78	Which Language?	..... Specify	
Q79	Where did you learn how to read and/or write in this language?	At formal school.....1 At night school.....2 I learn on my own.....3 Literach programme.....4 Other (specify).....	

**END OF INTERVIEW”**

MADE this 2nd day of October, 2003.

S. TSOGWANE,  
*Acting Minister of Finance and  
Development Planning.*